

Песенка из „Клаудины“

Aus „Claudine von Villa-Bella“



Перевод А. Конюса

Соч. 6, №5

Andantino ♩ = 40

p

Ми - лый мой друг,
Lieb - li - ches Kind,

son tenerezza

mf *p*

МОЛ - ВИ, СКА - ЖИ МНЕ, МОЛ - ВИ, ЗА - ЧЕМ
kannst du mir sa - gen, sa - ge, war - um

*Red. **

ТОТ, КТО НЕЖ - НЕ - Е, РО - БОК И НЕМ,
zärt - li - che See - len • ein - sam und stumm

в я - нет, блед - не - я?..
im - mer sich quä - len?

più f e poco agitato

Сча - стье и ра - дость и щет в ту - ма - не
Selbst sich be - trü - gen und ihr Ver - gnü - gen

dimin.

в са - мо - об - ма - не, - там, где их нет?
im - mer nur ah - nen da, wo sie nicht sind?

*cresc.**poco allarg.*

First system of piano accompaniment. The treble clef part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef part provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *cresc.* and *poco allarg.*

*f con passione**dimin.*

Мол - ви, ска - жи мне, дай мне от - вет!
 Kannst du mir's sa - gen, lieb - li.ches Kind?

Second system featuring the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with lyrics in Russian and German. The piano accompaniment continues with chords and melodic fragments. Dynamics include *f con passione*, *dimin.*, and *pp*.

*dimin.**appassionato**plenisissimo**rit. e dim.*

Мол - ви, ска - жи мне, дай мне от -
 Kannst du mir's sa - gen, lieb - li.ches

Third system of piano accompaniment. The treble clef part has a more active melodic line. Dynamics include *plenisissimo* and *rit. e dim.*

riten.

- вет!
 Kind?

m. s.

Fourth system of piano accompaniment. The treble clef part has a melodic line with some grace notes. Dynamics include *mp*, *p*, and *pp*. The system ends with a *riten.* marking and a *m. s.* (musica sospesa) instruction.